



本集内容

- **British-Chinese relations** 习近平主席访英女王谈英中关系
- **Thousands of people flee Aleppo** 数万人逃离叙利亚城市阿勒颇
- **Restoring Tutankhamun's beard** 图坦卡蒙德胡须的复原工程

文字稿

In a speech at Buckingham Palace, Queen Elizabeth has described the emerging relationship between China and the UK as a global partnership. She said the state visit of China's president Xi Jinping, is a **defining moment**.

英国女王伊丽莎白二世在白金汉宫的讲话中把新兴的中英关系形容为全球伙伴关系。她说，中国国家主席习近平的英国国事访问是一个决定性的时刻。

It's estimated 35,000 people have been **displaced** by an upsurge in fighting around the Syrian city of Aleppo. It's one of five areas where government forces have **launched offensives** since Russia began supporting their operations with airstrikes at the end of September.

据估计大约有 35000 人在叙利亚城市阿勒颇周围急剧上升的战斗中流离失所。这是叙利亚政府军队在 9 月底以来俄国空袭配合下发起进攻的五个地区之一。

A year ago the beard of Tutankhamun in a museum in Cairo was accidentally knocked off. It was then very hastily reattached amid much **controversy**. Well it's now confirmed that a team of experts is to remove the beard and reattach it more carefully. It could all take up to two months.

一年前，开罗一家博物馆内的图坦卡蒙的胡子被人不经意碰掉。接着在纷纷扬扬的争议中被人匆匆粘回到原处。现在有消息证实说，胡须复原工程将由一个专家小组来完成，他们要把现在的胡须摘掉，然后以更为精心地将其重新复原固定。完成这项工作有可能需要长达两个月的时间。

词汇

defining moment

决定性的时刻

displaced

流离失所

launched offensives

发起军事进攻

controversy

争议

视频链接 <http://bbc.in/1NU82W8>

练习

请从以下词汇中选择适当的答案来完成句子。注意：你可能需要改变单词的时态来完成句子。

displaced / launched offensives / defining moment / controversy

1. The invention of the motor car was a _____ for the future of people's mobility.
2. People in the village were _____ after weeks of rain caused a terrible flood.
3. It was a dangerous situation for everyone as the enemy army _____ on the city.
4. There was much _____ about plans to build a wind farm in an area of outstanding natural beauty.

答案

1. The invention of the motor car was a **defining moment** for the future of people's mobility.
2. People in the village were **displaced** after weeks of rain caused a terrible flood.
3. It was a dangerous situation for everyone as the enemy army **launched offensives** on the city.
4. There was much **controversy** about plans to build a wind farm in an area of outstanding natural beauty.